ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Digitaler Messschieber 150 mm
[903212]

User guide (EN)
manual de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 2023-07-24

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de | www.Stier.de

DE Originalbetriebsanleitung....3
EN Original User Guide....7
ES Instrucciones de Uso original....11
FR Mode d'Emploi original....15
IT Istruzioni d'Uso originali....19
NL Origenele Gebruiksaanwijzing....23
PL Oryginalna Instrukcja Obsługi....27
SV Originalbruksanvisningar....31

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Digitaler Messschieber 150 mm

Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort 3
2 Allgemeine Hinweise 3
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen 3
3 Produktübersicht 4
3.1 Technische Daten 4
3.2 Produktdarstellung 4
4 Bedienung 4
4.1 Batteriewechsel 5
5 Wartung 5
6 Mögliche Fehlermeldungen 5
7 Entsorgung 6
8 Anmerkung 6

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des Produktes. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise

LESEN Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Falt-Arbeitsbock aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet

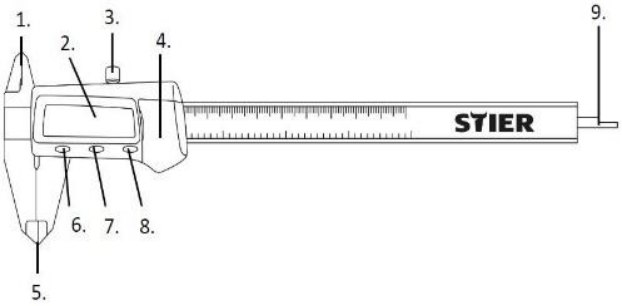
Warnsymbol	Bedeutung
GEFAHR	Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.
VORSICHT	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.
ACHTUNG	Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.
HINWEIS	Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Produktübersicht

3.1 Technische Daten

		STIER Digitaler Messschieber 150 mm (903212)	
		Millimeter	Inch
Messbereich		0-150 mm	0-6 in
Genauigkeit	(<100mm)	±0,02 mm	0,001 in
	(>100-200mm)	±0,03 mm	0,001 in
Ablesung		0,01 mm	0,0005 in
Wiederholbarkeit		0,01 mm	0,0005 in
Max. Messgeschwindigkeit		1,5 m/sec,	60 in/sec
Schnabellänge (Außenmessung)		18 mm	
Schnabellänge (Innenmessung)		40 mm	
Tiefenmaß		eckig	
Stromversorgung		1,55 V SR44	
Lieferumfang			
1x Digitaler Messschieber		1x Ersatzbatterie	
1x Ersatzfeststellschraube		1x Betriebsanleitung	

3.2 Produktdarstellung



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Messschnäbel für Innenmessung	6	mm/Inch-Umschaltknopf
2	LCD-Display	7	Ein-/Ausschaltknopf
3	Feststellschraube	8	Nullpunktposition
4	Batteriedeckel	9	Tiefenmaß
5	Messschnäbel für Außenmessung		

4 Bedienung

- Zum Einschalten des Digitalen Messschiebers drücken Sie die Taste „OFF/ON“.
- Um zwischen den Einheiten Millimeter und Zoll zu wechseln, drücken Sie die Taste „mm“.
- Um einen beliebigen Nullpunkt festzusetzen, schieben Sie den Regler in die gewünschte Position und drücken dann die Taste „ZERO“.
- Zur Fixierung eines Messwertes drehen Sie die Feststellschraube fest.

4.1 Batteriewechsel

Wenn die Ziffern der Anzeige flackern, ist dies ein Anzeichen für eine schwache Batterie. Um den Batteriedeckel abzunehmen.

- Schrauben Sie die Schraube auf der Rückseite des Batteriedeckels auf und nehmen den Batteriedeckel ab.
- Entnehmen Sie die alte Batterie und legen die neue Batterie mit der positiven Seite nach außen ein.
- Legen Sie dann den Batteriedeckel wieder auf die Batterie und schrauben ihn wieder fest.

HINWEIS

Wenn die Batterie getauscht wird, kann es zu Messungenauigkeiten kommen. Ist dies der Fall, entnehmen Sie die Batterie und legen sie nach ca. 30 Sekunden wieder ein.

5 Wartung

HINWEIS

Reinigen Sie den Schaft des Digitalen Messschiebers vor Gebrauch mit einem trockenen Baumwolltuch, um Anzeigeabweichungen durch Feuchtigkeit zu vermeiden.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass der Digitale Messschieber sauber und trocken bleibt (Flüssigkeiten können das Messgerät beschädigen). Reinigen Sie den Schieber vorsichtig mit einem Baumwolltuch. Benutzen Sie niemals Benzin, Azeton, Scheuer- oder Lösungsmittel. Wenden Sie niemals elektrischen Druck auf den Digitalen Messschieber an und benutzen Sie niemals einen elektrischen Stift, da der Chip so beschädigt werden könnte.

Um die Batterie zu schonen, schalten Sie den Digitalen Messschieber aus, wenn er für längere Zeit nicht benötigt wird.

6 Mögliche Fehlermeldungen

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Fünf Zahlen flackern ca. einmal pro Sekunde gleichzeitig auf.	Die Batterie-spannung ist geringer als 1,45V.	Batteriewechsel
Keine Anzeigenveränderung trotz Verschieben des Messschiebers.	Unbeabsichtigte Probleme im Schaltkreis.	Herausnahme der Batterie und wieder Einlegen nach 30 Sekunden.
Ungenauer als angegeben, aber innerhalb von ±0.1 mm.	Schmutz im Sensor	Entfernen Sie die Abdeckung des Schiebers und der Einzelteile darum herum, reinigen Sie die Sensoroberfläche mit sauberer, komprimierter Luft (5kg/Cm2).
Keine Anzeige von Zahlen.	Schlechter Kontakt der Batterie	Entfernung der Batteriehülle und korrigieren der Batterieposition. Achten Sie dabei darauf, dass die Batterie einen guten Kontakt hat.
	Batteriespannung unter 1.4 V	Batteriewechsel

7 Entsorgung

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.
Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

8 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund verwendet werden, das Produkt für anderen Anwendungen zu verwenden.

EN Original User Guide

STIER Digital caliper 150 mm

Contents

1 Foreword 7
2 General instructions 7
2.1 General safety instructions and markings 7
3 Product overview 8
3.1 Technical data 8
3.2 Product presentation 8
4 Operation 8
4.1 Battery change 9
5 Maintenance 9
6 Possible error messages 9
7 Disposal 10
8 Comment 10

1 Foreword

This translation of the original user guide contains everything you need to know in order to safely use the product described and keep it in full working order. As such, carefully read and follow all instructions before commissioning the product. This is essential for preventing accidents and ensuring that warranty claims and any potential guarantee claims can be honoured.

2 General instructions

READ translation of the original user guide: read the user guide carefully before setting up, commissioning or making changes to the product.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:

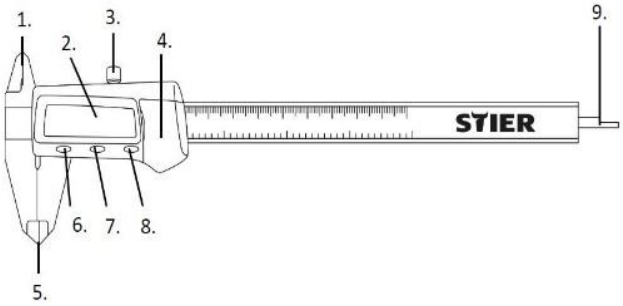
Warning symbol	Meaning
DANGER	Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.
CAUTION	Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.
ATTENTION	Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.
NOTE	Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Product overview

3.1 Technical data

		STIER Digital Caliper 150 mm (903212)	
		Millimeter	Inch
Measuring range		0-150 mm	0-6 in
Accuracy	(<100mm)	±0.02 mm	0.001 in
	(>100-200mm)	±0.03 mm	0.001 in
Reading		0,01 mm	0.0005 in
Repeatability		0,01 mm	0.0005 in
Max. Measuring speed		1.5 m/sec,	60 in/sec
Cord length (outside measurement)		18 mm	
Cord length (inside measurement)		40 mm	
Depth gauge		angular	
Power supply		1.55 V SR44	
Scope of delivery			
1x Digital caliper		1x spare battery	
1x spare locking screw		1x operating instructions	

3.2 Product presentation



No.	Description	No.	Description
1	Measuring beaks for inside measurement	6	mm/inch changeover knob
2	LCD display	7	On/Off button
3	Locking screw	8	Zero point position
4	Battery cover	9	Depth gauge
5	Measuring beaks for outdoor measurement		

4 Operation

- To switch on the digital caliper, press the "OFF/ON" key.
- To switch between millimeter and inch units, press the "mm" key.
- To set any zero point, slide the controller to the desired position and then press the "ZERO" key.
- To fix a measured value, tighten the locking screw.

4.1 Battery change

If the digits of the display flicker, this is an indication of a low battery. To remove the battery cover.

- Unscrew the screw on the back of the battery cover and remove the battery cover.
- Remove the old battery and insert the new battery with the positive side facing out.
- Then put the battery cover back on the battery and screw it tight again.

NOTE

When the battery is replaced, measurement inaccuracies may occur. If this is the case, remove the battery and reinsert it after approx. 30 seconds.

5 Maintenance

NOTE

Clean the shaft of the digital caliper with a dry cotton cloth before use to avoid display deviations due to moisture.

ATTENTION

Make sure that the Digital Caliper remains clean and dry (liquids can damage the gauge). Carefully clean the caliper with a cotton cloth. Never use gasoline, acetone, abrasives or solvents. Never apply electrical pressure to the Digital Caliper or use an electrical pen as this may damage the chip.
To conserve battery power, turn off the Digital Caliper when it is not needed for an extended period of time.

6 Possible error messages

Error	Possible cause	Measure
Five numbers flicker simultaneously about once per second.	The battery voltage is lower than 1.45V.	Battery change
No change in display despite moving the caliper.	Unintended problems in the circuit.	Removing the battery and reinserting it after 30 seconds.
Less accurate than specified, but within ±0.1 mm.	Dirt in the sensor	Remove the cover of the slider and the items around it, clean the sensor surface with clean compressed air (5kg/Cm2).
No display of numbers.	Poor contact of the battery	Remove the battery cover and correct the battery position. Make sure that the battery has a good contact.
	Battery voltage below 1.4 V	Battery change

7 Disposal

If this device has reached the end of its useful life, it can be returned to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national recycling and waste legislation. The device and its accessories are made of various different materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with the legal regulations.

The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or brought to a collection point.

8 Comment

The user guide is subject to change without notice. Our company assumes no responsibility for the loss of products. The contents of this user guide cannot be used as justification for using the product for other applications.

ES Instrucciones de Uso original

Calibre Digital STIER 150 mm

Índice

1 Prólogo 11
2 Indicaciones generales 11
2.1 Indicaciones y marcas de seguridad generales 11
3 Vista general del producto 12
3.1 Especificaciones técnicas 12
3.2 Presentación del producto 12
4 Operación 12
4.1 Cambio de pilas 13
5 Mantenimiento 13
6 Posibles mensajes de error 13
7 Eliminación 14
8 Observación 14

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar accidentes y se garantizan la garantía y las posibles reclamaciones de la garantía.

2 Indicaciones generales

LEA las instrucciones de servicio. Lea las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de instalar, poner en marcha o realizar cualquier intervención con el producto.

2.1 Indicaciones y marcas de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:

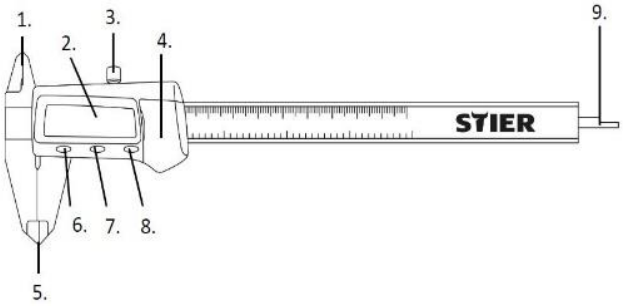
Símbolo de advertencia	Significado
PELIGRO	Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.
PRECAUCIÓN	Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.
ATENCIÓN	Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.
NOTA	Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Vista general del producto

3.1 Especificaciones técnicas

		Calibre digital STIER 150 mm (903212)	
		Milímetro	En pulgadas
Rango de medición		0-150 mm	0-6 pulg.
Precisión	(<100mm)	±0,02 mm	0,001 pulg.
	(>100-200mm)	±0,03 mm	0,001 pulg.
Lectura		0,01 mm	0,0005 pulg.
Repetibilidad		0,01 mm	0,0005 pulg.
Máx. Velocidad de medición		1,5 m/seg,	60 pulg./seg.
Longitud del cable (medida exterior)		18 mm	
Longitud del cable (medida interior)		40 mm	
Profundímetro		angular	
Alimentación		1,55 V SR44	
Volumen de suministro			
1x calibre digital		1x batería de repuesto	
1x tornillo de bloqueo de repuesto		1x instrucciones de uso	

3.2 Presentación del producto



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Picos de medición para medición interior	6	mando de cambio mm/in
2	Pantalla LCD	7	Botón de encendido/apagado
3	Tornillo de bloqueo	8	Posición cero
4	Tapa de la batería	9	Profundímetro
5	Picos de medición para exteriores		

4 Operación

- Para encender el calibre digital, pulse el botón "OFF/ON".
- Para cambiar entre las unidades milímetros y pulgadas, pulse la tecla "mm".
- Para fijar cualquier punto cero, deslice el regulador hasta la posición deseada y, a continuación, pulse el botón "ZERO".
- Para fijar una lectura, apriete el tornillo de bloqueo.

4.1 Cambio de pilas

Si los dígitos de la pantalla parpadean, es señal de que la pila está baja. Para quitar la tapa de la batería.

- Desenrosque el tornillo situado en la parte posterior de la tapa de la batería y retírela.
- Retire la pila vieja e introduzca la nueva con el polo positivo hacia fuera.
- A continuación, vuelve a colocar la tapa de la batería y atorníllala de nuevo.

NOTA

Al cambiar la pila, pueden producirse imprecisiones en la medición. En tal caso, retire la pila y vuelva a colocarla transcurridos unos 30 segundos.

5 Mantenimiento

NOTA

Limpie el eje del calibre digital con un paño de algodón seco antes de utilizarlo para evitar desviaciones de la pantalla debidas a la humedad.

ATENCIÓN

Asegúrese de que el calibre digital permanece limpio y seco (los líquidos pueden dañar el medidor). Limpie el calibrador cuidadosamente con un paño de algodón. No utilice nunca gasolina, acetona, abrasivos ni disolventes. No aplique nunca presión eléctrica al calibrador digital ni utilice un bolígrafo eléctrico, ya que podría dañar el chip.
Para ahorrar batería, apague el calibre digital cuando no lo necesite durante un periodo prolongado de tiempo.

6 Posibles mensajes de error

Error	Posible causa	Medida
Cinco números parpadean simultáneamente aproximadamente una vez por segundo.	La tensión de la batería es inferior a 1,45 V.	Cambio de pilas
No hay cambios en la pantalla a pesar de mover la pinza.	Problemas involuntarios en el circuito.	Retire la pila y vuelva a insertarla transcurridos 30 segundos.
Menos preciso de lo especificado, pero dentro de ±0,1 mm.	Suciedad en el sensor	Retire la tapa de la corredera y los elementos que la rodean, limpie la superficie del sensor con aire comprimido limpio (5kg/Cm2).
No se muestran los números.	Mal contacto de la batería	Retire la tapa de la batería y corrija la posición de la batería. Asegúrese de que la batería tiene buen contacto.
	Tensión de la batería inferior a 1,4 V	Cambio de pilas

7 Eliminación

Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y desecharse de acuerdo con la normativa legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

8 Observación

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de los productos. El contenido de estas instrucciones de funcionamiento no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otras aplicaciones.

FR Mode d'Emploi original

Pied à coulisse numérique STIER 150 mm

Sommaire

1 Avant-propos 15
2 Remarques générales 15
2.1 Consignes générales de sécurité et identifications 15
3 Aperçu du produit 16
3.1 Caractéristiques techniques 16
3.2 Présentation du produit 16
4 Utilisation 16
4.1 Remplacement de la pile 17
5 Entretien 17
6 Messages d'erreur possibles 17
7 Mise au rebut 18
8 Remarque 18

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du nettoyeur haute pression décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le nettoyeur haute pression pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales

LIRE le mode d'emploi Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants

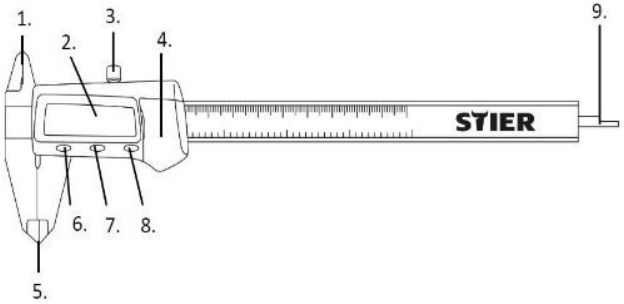
Symbole d'avertissement	Signification
DANGER	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.
PRUDENCE	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.
ATTENTION	Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions
NOTE	Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière

3 Aperçu du produit

3.1 Caractéristiques techniques

		Pied à coulisse numérique STIER 150 mm (903212)	
		Millimètre	Pouce
Plage de mesure		0-150 mm	0-6 in
Précision	(<100mm)	±0,02 mm	0,001 in
	(>100-200mm)	±0,03 mm	0,001 in
Relevé		0,01 mm	0,0005 in
Répétabilité		0,01 mm	0,0005 in
Vitesse max. Vitesse de mesure		1,5 m/sec,	60 in/sec
Longueur du cordon (mesure extérieure)		18 mm	
Longueur du cordon (mesure intérieure)		40 mm	
Mesure de profondeur		anguleux	
Alimentation électrique		1,55 V SR44	
Contenu de la livraison			
1x pied à coulisse numérique		1x pile de rechange	
1x vis de blocage de rechange		1x manuel d'utilisation	

3.2 Présentation du produit



No.	Description	No.	Description
1	Becs de mesure pour la mesure intérieure	6	bouton de commutation mm/pouce
2	Écran LCD	7	Bouton marche/arrêt
3	Vis de blocage	8	Position du point zéro
4	Couvercle de la batterie	9	Mesure de profondeur
5	Becs de mesure pour mesure extérieure		

4 Utilisation

- Pour allumer le pied à coulisse numérique, appuyez sur la touche "OFF/ON".
- Pour passer des millimètres aux pouces, appuyez sur le bouton "mm".

- Pour fixer n'importe quel point zéro, faites glisser le régulateur dans la position souhaitée, puis appuyez sur le bouton "ZERO".
- Pour fixer une valeur de mesure, tournez la vis de blocage à fond.

4.1 Remplacement de la pile

Si les chiffres de l'affichage scintillent, c'est le signe d'une pile faible. Pour retirer le couvercle de la pile.

- Dévissez la vis à l'arrière du couvercle de la batterie et retirez le couvercle de la batterie.
- Retirez l'ancienne pile et insérez la nouvelle pile avec le côté positif vers l'extérieur.
- Remettez ensuite le couvercle de la batterie sur la batterie et revissez-le.

NOTE

Si la pile est remplacée, il peut y avoir des imprécisions dans les mesures. Si c'est le cas, retirez la pile et remettez-la en place après environ 30 secondes.

5 Entretien

NOTE

Avant d'utiliser le pied à coulisse numérique, nettoyez-le avec un chiffon en coton sec afin d'éviter les écarts d'affichage dus à l'humidité.

ATTENTION

Veillez à ce que le pied à coulisse numérique reste propre et sec (les liquides peuvent endommager l'instrument de mesure). Nettoyez le pied à coulisse avec précaution à l'aide d'un chiffon en coton. N'utilisez jamais d'essence, d'acétone, de produits abrasifs ou de solvants.

N'appliquez jamais de pression électrique sur le pied à coulisse numérique et n'utilisez jamais de stylo électrique, car cela pourrait endommager la puce.

Pour économiser la pile, éteignez le pied à coulisse numérique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

6 Messages d'erreur possibles

Erreur	Cause possible	Mesure
Cinq chiffres clignotent simultanément environ une fois par seconde.	La tension de la batterie est inférieure à 1,45V.	Remplacement de la pile
Pas de changement d'affichage malgré le déplacement du pied à coulisse.	Problèmes involontaires dans le circuit.	Retirer la pile et la réinsérer après 30 secondes.
Moins précis qu'indiqué, mais dans une fourchette de ±0,1 mm.	Saleté dans le capteur	Retirez le couvercle de la glissière et des pièces détachées qui l'entourent, nettoyez la surface du capteur avec de l'air propre et comprimé (5kg/Cm2).

Pas d'affichage de chiffres.	Mauvais contact de la batterie	Retirer l'enveloppe de la batterie et corriger la position de la batterie. Veillez ce faisant à ce que la pile ait un bon contact.
	Tension de batterie inférieure à 1,4 V	Remplacement de la pile

7 Mise au rebut

Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

8 Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit..

IT Istruzioni d'Uso originali

Calibro digitale STIER 150 mm

Indice

1 Introduzione 19
2 Note generali 19
2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni 19
3 Panoramica dei prodotti 20
3.1 Dati tecnici 20
3.2 Presentazione del prodotto 20
4 Operazione 20
4.1 Sostituzione della batteria 21
5 Manutenzione 21
6 Possibili messaggi di errore 21
7 Smaltimento 22
8 Osservazioni 22

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro l'idropulitrice descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima della messa in funzione del prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali

LEGGERE le istruzioni d'uso originali: leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi

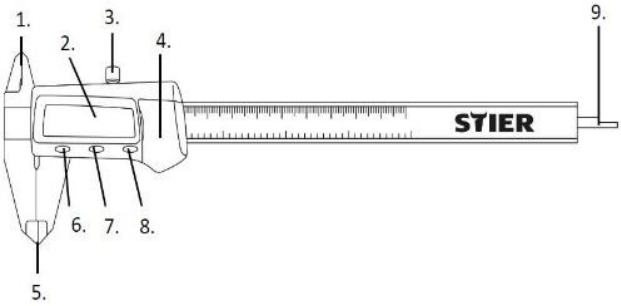
Simbolo di avvertenza	Significato
PERICOLO	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.
CAUTELA	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.
ATTENZIONE	Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.
NOTA	Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Panoramica dei prodotti

3.1 Dati tecnici

		Calibro digitale STIER 150 mm (903212)	
		Millimetro	Pollici
Campo di misura		0-150 mm	0-6 in
Precisione	(<100 mm)	±0,02 mm	0,001 in
	(>100-200mm)	±0,03 mm	0,001 in
Lettura		0,01 mm	0,0005 in
Ripetibilità		0,01 mm	0,0005 in
Max. Velocità di misura		1,5 m/sec,	60 in/sec
Lunghezza del cavo (misura esterna)		18 mm	
Lunghezza del cavo (misura interna)		40 mm	
Profondimetro		angolare	
Alimentazione		1,55 V SR44	
Ambito di consegna			
1x calibro digitale		1 batteria di ricambio	
1x vite di bloccaggio di ricambio		1x istruzioni per l'uso	

3.2 Presentazione del prodotto



No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Becchi di misura per la misurazione interna	6	Manopola di commutazione mm/pollici
2	Display LCD	7	Pulsante di accensione/spegnimento
3	Vite di bloccaggio	8	Posizione zero
4	Coperchio della batteria	9	Profondimetro
5	Becchi di misura per misurazioni all'aperto		

4 Operazione

- Per accendere il calibro digitale, premere il pulsante "OFF/ON".
- Per passare dall'unità di misura millimetri a quella pollici, premere il tasto "mm".
- Per impostare qualsiasi punto zero, far scorrere il regolatore nella posizione desiderata e poi premere il pulsante "ZERO".
- Per fissare una lettura, stringere la vite di bloccaggio.

4.1 Sostituzione della batteria

Lo sfarfallio delle cifre del display indica che la batteria è scarica. Per rimuovere il coperchio della batteria.

- Svitare la vite sul retro del coperchio della batteria e rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia batteria e inserire quella nuova con il lato positivo rivolto verso l'esterno.
- Quindi rimettere il coperchio della batteria e avvitarlo di nuovo.

NOTA

Quando si sostituisce la batteria, è possibile che si verifichino delle imprecisioni nella misurazione. In tal caso, rimuovere la batteria e reinserirla dopo circa 30 secondi.

5 Manutenzione

NOTA

Pulire l'albero del calibro digitale con un panno di cotone asciutto prima dell'uso per evitare deviazioni del display dovute all'umidità.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il calibro digitale rimanga pulito e asciutto (i liquidi possono danneggiare il misuratore). Pulire accuratamente il calibro con un panno di cotone. Non utilizzare mai benzina, acetone, abrasivi o solventi. Non applicare mai una pressione elettrica al calibro digitale o utilizzare una penna elettrica per non danneggiare il chip.
Per risparmiare la batteria, spegnere il calibro digitale quando non è necessario per un periodo di tempo prolungato.

6 Possibili messaggi di errore

Errore	Possibile causa	Misura
Cinque numeri sfarfallano simultaneamente circa una volta al secondo.	La tensione della batteria è inferiore a 1,45V.	Sostituzione della batteria
Il display non cambia nonostante lo spostamento della pinza.	Problemi involontari nel circuito.	Rimuovere la batteria e reinserirla dopo 30 secondi.
Meno preciso di quanto specificato, ma entro ±0,1 mm.	Sporco nel sensore	Rimuovere il coperchio del cursore e gli oggetti intorno ad esso, pulire la superficie del sensore con aria compressa pulita (5 kg/Cm2).
Nessuna visualizzazione di numeri.	Scarso contatto con la batteria	Rimuovere il coperchio della batteria e correggere la posizione della batteria. Assicurarsi che la batteria abbia un buon contatto.
	Tensione della batteria inferiore a 1,4 V	Sostituzione della batteria

7 Smaltimento

È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I componenti difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

8 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Origenele Gebruiksaanwijzing

STIER Digitale Schuifmaat 150 mm

Inhoudsopgave

1 Voorwoord 23
2 Algemene aanwijzingen 23
2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen 23
3 Productoverzicht 24
3.1 Technische gegevens 24
3.2 Productpresentatie 24
4 Operatie 24
4.1 Batterij vervangen 25
5 Onderhoud 25
6 Mogelijke foutmeldingen 25
7 Afvoer 26
8 Opmerking 26

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kunnen aanspraken op wettelijke garantie en eventueel op fabrieksgarantie worden gegarandeerd.

2 Algemene aanwijzingen

Gebruiksaanwijzing LEZEN Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product opstelt, in gebruik neemt of ingrepen uitvoert.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:

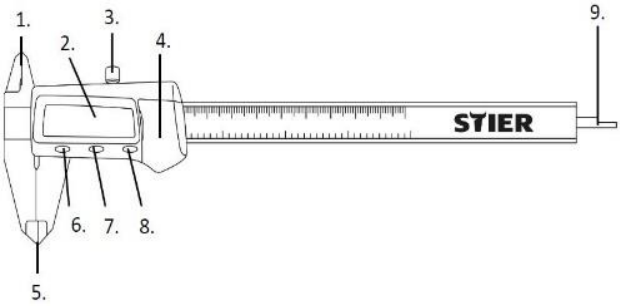
Waarschuwingssymbool	Betekenis
GEVAAR	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.
PAS OP	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.
LET OP	Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.
AANWIJZING	Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Productoverzicht

3.1 Technische gegevens

		STIER digitale schuifmaat 150 mm (903212)	
		Millimeter	Inch
Meetbereik		0-150 mm	0-6 in
Nauwkeurigheid	(<100mm)	±0,02 mm	0,001 in
	(>100-200mm)	±0,03 mm	0,001 in
Lezen		0,01 mm	0,0005 in
Herhaalbaarheid		0,01 mm	0,0005 in
Max. Meetsnelheid		1,5 m/sec,	60 in/sec
Snoerlengte (buitenmeting)		18 mm	
Lengte koord (binnenmaat)		40 mm	
Dieptemeter		hoekig	
Stroomvoorziening		1,55 V SR44	
Omvang van de levering			
1x digitale schuifmaat		1x reservebatterij	
1x reserve sluitschroef		1x gebruiksaanwijzing	

3.2 Productpresentatie



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Meetbekken voor binnenmeting	6	mm/inch omschakelknop
2	LCD-scherm	7	Aan/uit-knop
3	Borgschroef	8	Nulpositie
4	Batterijdeksel	9	Dieptemeter
5	Meetbekken voor buitenmetingen		

4 Operatie

- Druk op de knop "OFF/ON" om de digitale schuifmaat in te schakelen.
- Om te schakelen tussen de eenheden millimeter en inch, druk je op de "mm" toets.
- Om een nulpunt in te stellen, schuif je de regelaar naar de gewenste positie en druk je vervolgens op de knop "ZERO".
- Draai de borgschroef vast om een meting vast te zetten.

4.1 Batterij vervangen

Als de cijfers op het display flikkeren, is dit een teken dat de batterij bijna leeg is. Het batterijklepje verwijderen.

- Draai de schroef aan de achterkant van het batterijdeksel los en verwijder het batterijdeksel.
- Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij met de positieve kant naar buiten.
- Plaats vervolgens het batterijdeksel terug op de batterij en schroef het weer vast.

AANWIJZING

Wanneer de batterij wordt vervangen, kunnen er meetonnauwkeurigheden optreden. Verwijder in dat geval de batterij en plaats deze na ongeveer 30 seconden terug.

5 Onderhoud

AANWIJZING

Reinig de as van de digitale schuifmaat voor gebruik met een droge katoenen doek om afwijkingen op het display door vocht te voorkomen.

LET OP

Zorg ervoor dat de digitale schuifmaat schoon en droog blijft (vloeistoffen kunnen de meter beschadigen). Reinig de schuifmaat voorzichtig met een katoenen doek. Gebruik nooit benzine, aceton, schuurmiddelen of oplosmiddelen. Oefen nooit elektrische druk uit op de digitale schuifmaat of gebruik nooit een elektrische pen, omdat dit de chip kan beschadigen.
Schakel de digitale schuifmaat uit als je hem langere tijd niet nodig hebt om de batterij te sparen.

6 Mogelijke foutmeldingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Vijf getallen flikkeren tegelijkertijd, ongeveer één keer per seconde.	De accuspanning is lager dan 1,45V.	Batterij vervangen
Geen verandering in de weergave ondanks het verplaatsen van de remklauw.	Onbedoelde problemen in het circuit.	Verwijder de batterij en plaats deze na 30 seconden terug.
Minder nauwkeurig dan gespecificeerd, maar binnen ±0,1 mm.	Vuil in de sensor	Verwijder het deksel van de schuifregelaar en de voorwerpen eromheen, reinig het sensoroppervlak met schone perslucht (5kg/Cm2).
Geen weergave van nummers.	Slecht contact met batterij	Verwijder het batterijdeksel en corrigeer de positie van de batterij. Zorg ervoor dat de batterij goed contact maakt.
	Batterijspanning lager dan 1,4 V	Batterij vervangen

7 Afvoer

Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvalverwijderingspunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringloopeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

8 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL Oryginalna Instrukcja Obsługi

Suwmiarka cyfrowa STIER 150 mm

Spis treści

1 Wstęp 27
2 Informacje ogólne 27
2.1 Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa 27
3 Przegląd produktu 28
3.1 Dane techniczne 28
3.2 Prezentacja produktu 28
4 Działanie 28
4.1 Wymiana baterii 29
5 Konserwacja 29
6 Możliwe komunikaty o błędach 29
7 Utylizacja 30
8 Uwagi 30

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z opisanym bębnem z wężem do sprężonego powietrza i utrzymania sprawności jego działania. W związku z tym wszystkie wskazówki należy uważnie przeczytać przed uruchomieniem bębna z wężem do sprężonego powietrza, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne

PRZECZYTAĆ oryginalną instrukcję obsługi Przed przystąpieniem do ustawiania, eksploatacji lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

2.1 Ogólne wskazówki i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:

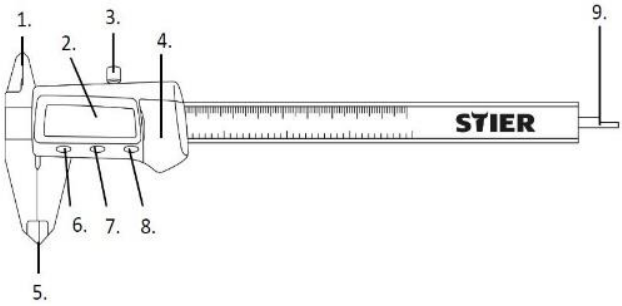
Symbol ostrzegawczy	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.
OSTROŻNIE	Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.
UWAGA	Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.
WSKAZÓWKA	Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Przegląd produktu

3.1 Dane techniczne

		Suwmiarka cyfrowa STIER 150 mm (903212)	
		Milimetr	Cala
Zakres pomiarowy		0-150 mm	0-6 w
Dokładność	(<100 mm)	±0,02 mm	0,001 cala
	(>100-200 mm)	±0,03 mm	0,001 cala
Czytanie		0,01 mm	0,0005 cala
Powtarzalność		0,01 mm	0,0005 cala
Maks. Prędkość pomiaru		1,5 m/s,	60 cali/s
Długość przewodu (pomiar zewnętrzny)		18 mm	
Długość przewodu (pomiar wewnętrzny)		40 mm	
Głębokościomierz		kątowy	
Zasilanie		1,55 V SR44	
Zakres dostawy			
1x suwmiarka cyfrowa		1x zapasowa bateria	
1x zapasowa śruba blokująca		1x instrukcja obsługi	

3.2 Prezentacja produktu



Nie.	Opis	Nie.	Opis
1	Dzioby pomiarowe do pomiarów wewnętrznych	6	Pokrętło zmiany mm/cal
2	Wyświetlacz LCD	7	Przycisk wł.
3	Śruba blokująca	8	Pozycja zerowa
4	Pokrywa baterii	9	Głębokościomierz
5	Dzioby pomiarowe do pomiarów zewnętrznych		

4 Działanie

- Aby włączyć suwmiarkę cyfrową, naciśnij przycisk "OFF/ON".
- Aby przełączać się między jednostkami milimetrów i cali, naciśnij przycisk "mm".
- Aby ustawić dowolny punkt zerowy, przesuń kontroler do żądanej pozycji, a następnie naciśnij przycisk "ZERO".
- Aby naprawić odczyt, dokręć śrubę blokującą.

4.1 Wymiana baterii

Jeśli cyfry wyświetlacza migoczą, oznacza to niski poziom naładowania baterii. Aby zdjąć pokrywę baterii.

- Odkręć śrubę z tyłu pokrywy baterii i zdejmij pokrywę baterii.
- Wyjmij starą baterię i włóż nową baterię stroną dodatnią skierowaną na zewnątrz.
- Następnie załóż pokrywę baterii z powrotem na baterię i przykręć ją ponownie.

WSKAZÓWKA

Po wymianie baterii mogą wystąpić niedokładności pomiaru. W takim przypadku należy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie po około 30 sekundach.

5 Konserwacja

WSKAZÓWKA

Przed użyciem wyczyść trzon suwmiarki cyfrowej suchą bawełnianą szmatką, aby uniknąć odchyleń wskazań spowodowanych wilgocią.

UWAGA

Upewnij się, że suwmiarka cyfrowa jest czysta i sucha (płyny mogą uszkodzić miernik). Suwmiarkę należy czyścić ostrożnie bawełnianą szmatką. Nigdy nie używaj benzyny, acetonu, materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Nigdy nie wywieraj nacisku elektrycznego na suwmiarkę cyfrową ani nie używaj długopisu elektrycznego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu scalonego.
Aby oszczędzać energię baterii, należy wyłączać suwmiarkę cyfrową, gdy nie jest ona potrzebna przez dłuższy czas.

6 Możliwe komunikaty o błędach

Błąd	Możliwa przyczyna	Pomiar
Pięć cyfr migocze jednocześnie mniej więcej raz na sekundę.	Napięcie akumulatora jest niższe niż 1,45 V.	Wymiana baterii
Brak zmian na wyświetlaczu pomimo przesunięcia zacisku.	Niezamierzone problemy w obwodzie.	Wyjmij baterię i włóż ją ponownie po 30 sekundach.
Mniejsza dokładność niż określona, ale w granicach ±0,1 mm.	Brud w czujniku	Zdejmij pokrywę suwaka i elementy wokół niego, wyczyść powierzchnię czujnika czystym sprężonym powietrzem (5kg/Cm2).
Brak wyświetlania liczb.	Słaby kontakt z akumulatorem	Zdejmij pokrywę baterii i popraw jej położenie. Upewnij się, że bateria ma dobry kontakt.
	Napięcie akumulatora poniżej 1,4 V	Wymiana baterii

7 Utylizacja

To stare urządzenie można zwrócić do punktu utylizacji, w którym zostanie utylizowane zgodnie z krajowym prawem dotyczącym recyklingu i odpadów. Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów. Uszkodzone komponenty należy traktować jako odpady specjalne i utylizować zgodnie z przepisami prawa.
Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego może być ponownie użyte lub przekazane do punktu zbiórki.

8 Uwagi

Instrukcja eksploatacji może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę produktów. Treść niniejszej instrukcji eksploatacji nie może być wykorzystywana jako podstawa użycia produktu do innych zastosowań

SV Originalbruksanvisningar

STIER Digitalt Skjutmått 150 mm

Innehållsförteckningi

1 Förord 31
2 Allmänna anvisningar 31
2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar 31
3 Produktöversikt 32
3.1 Tekniska data 32
3.2 Presentation av produkten 32
4 Drift 32
4.1 Byte av batteri 33
5 Underhåll 33
6 Möjliga felmeddelanden 33
7 Avfallshantering 34
8 Anmärkning 34

1 Förord

Denna bruksanvisning innehåller all kunskap som du behöver för att använda den beskrivna tryckluftsslangvindan på ett säkert sätt och utnyttja dess fulla funktionsduglighet. Läs därför noggrant igenom alla anvisningarna innan du tar tryckluftsslangvindan i drift och följ dem sedan. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar

LÄS originalbruksanvisningen:Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du ställer upp produkten, tar den i drift eller företar ingrepp.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och märkningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler

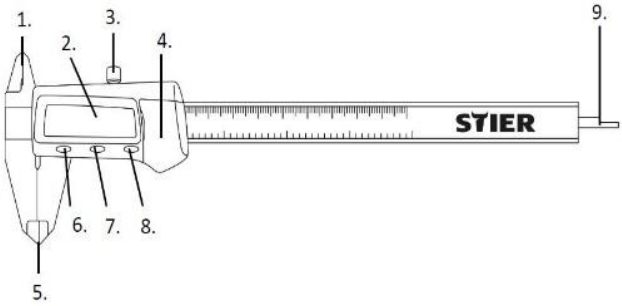
Varningssymbol	Betydelse
FARA	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.
FÖRSIKTIG	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.
OBS	Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskador och/eller förstörelse.
UPPLYSNING	Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Produktöversikt

3.1 Tekniska data

		STIER digitalt skjutmått 150 mm (903212)	
		Millimeter	tum
Mätområde		0-150 mm	0-6 i
Noggrannhet	(<100 mm)	±0,02 mm	0,001 in
	(>100-200 mm)	±0,03 mm	0,001 in
Läsning		0,01 mm	0,0005 in
Repeterbarhet		0,01 mm	0,0005 tum
Max. Mätningshastighet		1,5 m/sek,	60 in/sek
Sladdlängd (yttre mått)		18 mm	
Sladdlängd (invändigt mått)		40 mm	
Djupmätare		vinklad	
Strömförsörjning		1,55 V SR44	
Omfattning av leveransen			
1x digitalt skjutmått		1x extra batteri	
1x extra låsskruv		1x bruksanvisning	

3.2 Presentation av produkten



Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning
1	Mätsnabbar för invändig mätning	6	mm/inch omställningsratt
2	LCD-display	7	På/av-knapp
3	Låsskruv	8	Nollposition
4	Batterilucka	9	Djupmätare
5	Mätsnabbar för mätning utomhus		

4 Drift

- För att slå på det digitala skjutmåttet, tryck på knappen "OFF/ON".
- För att växla mellan enheterna millimeter och tum, tryck på tangenten "mm".
- För att ställa in valfri nollpunkt, för styrenheten till önskat läge och tryck sedan på "ZERO"-knappen.
- För att fixera en avläsning, dra åt låsskruven.

4.1 Byte av batteri

Om siffrorna på displayen flimrar är detta ett tecken på att batteriet är svagt. Ta bort batteriluckan.

- Lossa skruven på batteriluckans baksida och ta bort batteriluckan.
- Ta bort det gamla batteriet och sätt i det nya batteriet med den positiva sidan utåt.
- Sätt sedan tillbaka batterilocket på batteriet och skruva fast det igen.

UPPLYSNING

När batteriet byts ut kan mätfel uppstå. Ta i så fall ur batteriet och sätt i det igen efter ca 30 sekunder.

5 Underhåll

UPPLYSNING

Rengör det digitala skjutmåttets axel med en torr bomullstrasa före användning för att undvika avvikelser på displayen på grund av fukt.

OBS

Se till att det digitala skjutmåttet är rent och torrt (vätskor kan skada mätaren). Rengör skjutmåttet försiktigt med en bomullsduk. Använd aldrig bensin, aceton, slipmedel eller lösningsmedel. Använd aldrig elektriskt tryck på det digitala skjutmåttet eller en elektrisk penna, eftersom detta kan skada chipet.

Stäng av det digitala skjutmåttet när det inte används under en längre tid för att spara på batteriet.

6 Möjliga felmeddelanden

Fel	Möjlig orsak	Mått
Fem siffror blinkar samtidigt ungefär en gång per sekund.	Batterispänningen är lägre än 1,45 V.	Byte av batteri
Ingen förändring av displayen trots att skjutmåttet flyttas.	Oavsiktliga problem i kretsen.	Ta ut batteriet och sätt i det igen efter 30 sekunder.
Mindre noggrann än specificerat, men inom ±0,1 mm.	Smuts i sensorn	Ta bort locket till skjutreglaget och föremålen runt det, rengör sensorytan med ren tryckluft (5 kg/Cm2).
Ingen visning av siffror.	Dålig kontakt med batteriet	Ta bort batteriluckan och korrigera batteriets placering. Kontrollera att batteriet har god kontakt.
	Batterispänning under 1,4 V	Byte av batteri

7 Avfallshantering

Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehörsdelar är sammansatta av många olika material. Defekta komponenter måste hanteras som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning.
Förpackningen består av råvaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

8 Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag övertar inget ansvar för förlust av produkter. Bruksanvisningens innehåll kan inte åberopas som grund för att använda produkten för andra tillämpningar.